



Gmina Stoszowice
Gmina Stoszowice
57-213 Stoszowice 97
NIP 887-16-35-220
Regon 890718455

WÓJT GMINY STOSZOWICE

Stoszowice, dn. 01.02.2013 r.

RR.271.1.2013

Wg. rozdzielnika

dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego dla zadania pn: **„Budowa przydomowych oczyszczalni ścieków w Gminie Stoszowice”**, prowadzonego w trybie przetargu nieograniczonego.

WYJAŚNIENIE TREŚCI SPECYFIKACJI ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

W związku z otrzymanymi zapytaniem o wyjaśnienie treści SIWZ w prowadzonym postępowaniu, Zamawiający, działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (tekst jednolity Dz. U. z 2010 r. Nr 113, poz. 759 ze zm.), udziela odpowiedzi:

Pytanie 1:

Czym Zamawiający wytłumaczy podwyższone wymagania nałożone na producentów PBOŚ przez wskazanie w PFU, że producent PBOŚ spełnia wymogi standardów zarządzania środowiskowego wg normy (pkt 2.2 PFU, str. 7) w sytuacji gdy w świetle ustawy o wyrobach budowlanych z dnia 16.04.2004 r. jedynym potwierdzeniem legalnego wprowadzenia wyrobu budowlanego (PBOŚ) do obrotu na terytorium UE oraz potwierdzeniem, iż wyrób budowlany nadaje się do stosowania przy wykonywaniu robót budowlanych – jest oznakowanie wyrobu przez Producenta znakiem CE i wystawienie przez tego Producenta deklaracji zgodności wyrobu (PBOŚ) z europejską normą zharmonizowaną PN-EN 12566-3+A1:2009? Z punktu widzenia obowiązujących przepisów prawa żądanie przedstawienia przez Wykonawcę certyfikatów innych niż potwierdzające zgodność oferowanych wyrobów budowlanych z normą PN-EN 12566-3+A1:2009 nie ma żadnego prawnego uzasadnienia. Jak jest zatem uzasadnienie faktyczne i prawne sformułowania takiego żądania przez Zamawiającego? Czy zgodnie z obowiązującym prawem Zamawiający nie będzie żądał od Wykonawcy przedstawienia dokumentu nie mającego wpływu na jakość urządzeń jakim jest świadectwo, że producent urządzeń PBOŚ spełnia wymogi standardów zarządzania środowiskowego?

Odpowiedz 1:

Zamawiający uzna za wystarczające przedstawienie certyfikatów i dokumentów potwierdzających zgodność zastosowanych wyrobów z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, w szczególności wymaga się aby oferta zabezpieczona była pełnym raportem z badań PBOŚ na zgodność produktu ze zharmonizowaną normą europejską PN-EN 12566-3:2005+A1:2009, załącznik B – procedura badania skuteczności oczyszczania, wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, wydawaną dla konkretnego typoszeregu urządzeń. Raport musi odnosić się do wskaźników wymaganych przez Zamawiającego tj. energochłonności oraz oczekiwanego stopnia oczyszczenia ścieków. Dokonano odpowiedniej korekty SIWZ.

Pytanie 2:

Czy w związku z zapisem pkt. 2.2 PFU, str. 7: „Urządzenie musi posiadać odporność na chwilowe przeciążenie hydrauliczne oraz okresowy brak dopływu ścieków”, Zamawiający będzie wymagał urządzeń posiadających system dozowania ścieku z osadnika do bioreaktora realizowany przez sterownik oraz minimalną pojemność buforową, co gwarantuje ciągłość pracy urządzenia oraz odporność na chwilowe przeciążenia hydrauliczne oraz okresowy brak dopływu ścieków?

Odpowiedz 2:

Zamawiający będzie wymagał rozwiązań zapewniających odporność na chwilowe przeciążenia hydrauliczne oraz okresowy brak dopływu ścieków, natomiast szczegóły techniczne ustalone zostaną na etapie projektu technicznego.

Pytanie 3:

W związku z zapisem w pkt. 2.2.1 PFU, str. 8: „Do biologicznego oczyszczalni ścieków stosowane winny być reaktory oparte na połączeniu technologii osadu czynnego i złoża biologicznego (układy mieszane/hybrydowe)”, Zamawiający będzie wymagał urządzeń pracujących w technologii połączenia złoża biologicznego z niskoobciążonym osadem czynnym, gdzie poszczególne procesy biologicznego oczyszczania ścieków następują po sobie w mechanicznie rozdzielonych komorach urządzenia?

Odpowiedz 3:

Zamawiający będzie wymagał urządzeń i rozwiązań łączących technologię złoża biologicznego i osadu czynnego. Komory urządzenia gdzie zachodzą poszczególne procesy biologicznego oczyszczania ścieków mogą, lecz nie muszą być mechanicznie rozdzielone. Szczegóły techniczne ustalone zostaną na etapie projektu technicznego.

Pytanie 4:

Czy Zamawiający uzna za równoważne urządzenia, które spełniają wymagania normy PN-EN 12566-3+A1:2009 potwierdzone badaniami wykonanymi przez Notyfikowane Laboratorium oraz posiadające znakowanie CE, pracujące w technologii SBR, składające się z odrębnego osadnika i bioreaktora posiadające w pełni automatyczny system pracy z dozowaniem ścieku, recyrkulacją oraz odpompowaniem oczyszczonego ścieku?

Odpowiedz 4:

Zamawiający nie uzna urządzeń pracujących w technologii SBR za równoważne. Zamawiający wymaga urządzeń i rozwiązań łączących technologię złoża biologicznego i osadu czynnego.

Pytanie 5:

Czy Zamawiający dopuści zbiorniki składające się z dwóch części skręcanych za pomocą śrub?

Odpowiedz 5:

Zamawiający dopuści zbiorniki składające się z komór/części łączonych za pomocą śrub.

Pytanie 6:

Czy procesy sterowania muszą odbywać się w pełni automatyczne, czy mogą być w pewnej części sterowane ręcznie za pomocą odpowiednich zaworów?

Odpowiedz 6:

Zamawiający wymaga aby procesy sterowania odbywały się w pełni automatycznie.

Pytanie 7:

Czy Zamawiający dopuszcza zastosowanie równoważnych oczyszczalni ścieków w technologii niskoobciążonego osadu czynnego, które osiągają tak jak Zamawiający żąda, efekt ekologiczny, czyli parametry ścieków zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 24 lipca 2006 r. w sprawie warunków, jakie należy spełnić przy wprowadzaniu ścieków do wód lub do ziemi, oraz w sprawie substancji szczególnie szkodliwych dla środowiska wodnego (Dz. U. z 2006 r., Nr 137, poz. 984) przed ich wprowadzeniem do odbiornika dla oczyszczalni <2000 RLM? ? Potwierdzeniem tego wymogu jest oczywiście legitymowanie się przez producenta pełnym raportem z badań na zgodność ze zharmonizowaną normą europejską EN 12566-3:2005+A1:2009 wydawana dla konkretnego typoszeregu urządzeń wyłącznie przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską.

Odpowiedz 7:

Zamawiający będzie wymagał urządzeń i rozwiązań łączących technologię złoża biologicznego i osadu czynnego.

Pytanie 8:

W SIWZ tom III Program funkcjonalno-użytkowy w Części Opisowej punkt 2 Materiały podpunkt 2.2 Oczyszczalnia Ścieków Zamawiający zażądał od oferentów, iż „Wymaga się, aby przedmiot zamówienia tzn. PBOŚ zaprojektowano zgodnie z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, a producent urządzeń spełniał wymogi standardów zarządzania środowiskowego wg normy ISO14001/PN-EN ISO14001 lub równoważnej np. EMAS. Niezależnie od w/w wymogu wszystkie urządzenia zastosowane do oczyszczania ścieków muszą spełniać obowiązujące w Polsce przepisy i normy”.

Na podstawie § 3 ust.1 Rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 19 maja 2006 r, w sprawie rodzajów dokumentów, jakie może żądać zamawiający od wykonawcy oraz form, w jakich te dokumenty mogą być składane (Dz. U. Nr 87, poz.605) w celu potwierdzenia, że oferowane dostawy, usługi lub roboty budowlane odpowiadają określonym wymaganiom, zamawiający może żądać m.in. zaświadczeń gdzie aspekty jakościowe lub środowiskowe, których zapewnienie jest istotne z punktu widzenia konkretnego postępowania.

Według pytającego oraz w odniesieniu do orzecznictwa KIO postawienie warunku posiadania zaświadczenia z obszaru systemów zarządzania ISO 14001:2005 w przedmiotowym postępowaniu jest chybione i niezgodne z przepisami, jest warunkiem ograniczającym dostęp do uzyskania zamówienia i może mleć na celu wyłącznie istotne ograniczenie uczciwej konkurencji ze szkodą dla Zamawiającego i jego środków niezależnie od faktu, że przepisy rozporządzenia dopuszczają zamiennie złożenie innych dokumentów potwierdzających odpowiednio stosowanie równoważnych środków zarządzania środowiskiem.

System załączania środowiskowego 14001:2005 dotyczy bowiem wyłącznie przedsiębiorstwa i jego zarządzania gospodarką odpadami powstałymi w wyniku prowadzonej działalności gospodarczej, także produkcyjnej. Zatem dla przedmiotowego zamówienia nie ma znaczenia np. Ilość emisji spalin samochodów będących we flocie Wykonawcy, czy segregacja lub utylizacja odpadów także produkcyjnych mająca miejsce na terenie przedsiębiorstwa Wykonawcy.

Zadanie realizowane przez Zamawiającego wiąże się stricte z zarządzaniem jakością oraz produktem - tu przydomowej oczyszczalni ścieków, które powinny spełniać wszelkie normy europejskie i krajowe a jakich także słusznie zażądał Zamawiający w SIWZ postępowania.

Zwracamy się zatem z zapytaniem czy Zamawiający dopuści ofertę Wykonawcy spełniającego warunek, iż zaoferowane oczyszczalnie muszą być wyprodukowane przez producenta, który ma wdrożony i stosuje Zintegrowany System Zarządzania związany z produkcją przydomowych oczyszczalni ISO 9001:2009 lub wdrożył i stosuje równoważny system jakości przy produkcji przydomowych oczyszczalni oparty na normach międzynarodowych, europejskich lub krajowych.

Potwierdzeniem spełnienia warunku przedmiotowego będzie załączenie do oferty ważnego zaświadczenia od niezależnego podmiotu uprawnionego do poświadczania zgodności działań producenta z normami jakościowymi w zakresie produkcji przydomowych oczyszczalni odrzucając jednocześnie warunek przedstawienia certyfikatu ISO 14001:2005 lub równoważnego jako nieistotny i niezgodny z przedmiotem toczącego się postępowania?

W związku z istotnymi zmianami zapisów SIWZ w przypadku udzielenia większości odpowiedzi wnosimy o dokonanie zmiany zapisów SIWZ. Nie rodzą one jednak skutków zmiany istotnych treści ogłoszenia, stąd nie wnosimy o zmianę terminów złożenia ofert.

Odpowiedz 8:

Zamawiający uzna za wystarczające przedstawienie certyfikatów i dokumentów potwierdzających zgodność zastosowanych wyrobów z normą PN-EN 12566-3+A1:2009, w szczególności wymaga się aby oferta zabezpieczona była pełnym raportem z badań PBOŚ na zgodność produktu ze zharmonizowaną normą europejską PN-EN 12566-3:2005+A1:2009, załącznik B – procedura badania skuteczności oczyszczania, wystawiony przez laboratorium notyfikowane przez Komisję Europejską, wydawaną dla konkretnego typoszeregu urządzeń. Raport musi odnosić się do wskaźników wymaganych przez Zamawiającego tj. energochłonności oraz oczekiwanego stopnia oczyszczenia ścieków. Dokonano odpowiedniej korekty SIWZ.

Pytanie 9:

Jaki jest wymagany okres gwarancji dla całości zamówienia?

Odpowiedz 9:

Wykonawca obejmie gwarancją całość przedmiotu zamówienia na okres min. 10 lat, licząc od daty podpisania protokołu bezusterkowego odbioru końcowego przedsięwzięcia i przekazania do eksploatacji. Dokonano odpowiedniej korekty SIWZ - „FORMULARZ OFERTY”.

Pytanie 10:

Prosimy o określenie minimalnych parametrów jakie powinny spełniać studnie (kierunkowe lub zbiorcze) zamontowane na przyłączach kanalizacyjnych. Czy wystarczy aby wykonawca zastosował studnie systemowe fi 315 lub fi 400 wykonane z PP lub PE zwieńczone rurą teleskopową z włazem żeliwnym D400 w terenach utwardzonych lub B125 w terenach zielonych?

Odpowiedz 10:

Szczegóły techniczne ustalone zostaną na etapie projektu technicznego.

Pytanie 11:

Zamawiający przewidział, że osadnik gnilny musi posiadać króciec umożliwiający wpięcie do systemu wentylacji wysokiej. W związku z powyższym prosimy o odpowiedź w ilu budynkach należy zastosować system wentylacji wysokiej, gdyż po wykonaniu wizji w terenie nie zauważyliśmy aby w którymkolwiek z budynków była taka instalacja wykonana, a wszyscy producenci zalecają stosowanie instalacji odpowietrzania wysokiego?

Odpowiedz 11:

Zamawiający wymaga aby lokalizacja osadnika gnilnego była zgodna z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 12 kwietnia 2002 r. w sprawie warunków technicznych, jakim powinny odpowiadać budynki i ich usytuowanie (Dz. U. z 2002 r. nr 75 poz. 690) (Rozdział 7 Zbiorniki bezodpływowe na nieczystości ciekłe) w związku z czym, wymaga się aby był on wyposażony w razie potrzeby, w odpowiednie instalacje i urządzenia umożliwiające jego sytuowanie w bezpośrednim sąsiedztwie budynków mieszkalnych jednorodzinnych. Potrzebę wyposażenia osadnika gnilnego w odpowiednie instalacje i urządzenia umożliwiające jego lokalizację zgodnie z wymogami cytowanego rozporządzenia powinien zidentyfikować Wykonawca, gdyż to na Wykonawcy ciąży obowiązek wykonania dokumentacji projektowej oraz wszelkich prac przygotowawczych (w tym wszelkich niezbędnych badań, analiz, operatów, ekspertyz, opracowań). Zamawiający nie narzuca, aby osadnik gnilny był wyposażony w oddzielny króciec umożliwiający włączenie w instalację systemu wentylacji wysokiej, podano wyłącznie przykład rozwiązania. Dokonano korekty SIWZ poprzez wykreślenie podanego przykładu.

Pytanie 12:

Na jaką odległość Zamawiający przewiduje wywóz nadmiarów mas ziemnych powstających w trakcie budowy PBOŚ?

Odpowiedz 12:

Do obowiązków Wykonawcy należy przyjęcie i dopełnienie wszelkich obowiązków Zamawiającego związanych z procesem budowlanym w ramach zadania objętego zamówieniem, uporządkowanie placu budowy i przywrócenie terenu przyległego do stanu pierwotnego, dbałość o porządek w miejscu prowadzenia robót budowlanych oraz bieżące usuwanie odpadów w sposób zgodny z obowiązującymi przepisami, w tym ewentualny wywóz mas ziemnych oraz zapewnienie miejsca odbioru tych mas ziemnych.

Pytanie 13:

pkt.5.3.1) gwarancja 10 lat na całość przedmiotu zamówienia producenci pomp stosowanych w przepompowniach oraz sprężarek stosowanych w systemach napowietrzania PBOŚ udzielają gwarancji na okres max 2 lat; czy pomimo tego Zamawiający wymaga na nie gwarancji 10 letniej, czy też nie krótszej niż ta, której udzielają producenci;

Odpowiedz 13:

Zamawiający wymaga aby okresy gwarancji na urządzenia odpowiadały co najmniej okresowi udzielanemu przez ich producentów. Dziesięcioletni okres gwarancji dotyczy przedmiotu zamówienia, którego zakres określono w pkt II.1 ogłoszenia o zamówieniu nr 26766 – 2013 z dn. 18.01.2013 r., pkt 4 TOMU I SIWZ – IDW oraz zapisach TOMU III SIWZ - PFU.

Pytanie 14:

pkt.8.3.2) prosimy o podanie kwoty lub sposobu wyznaczenia zdolności finansowej, która ma być wskazana w informacji banku lub sko-k

Odpowiedz 14:

Informacja banku lub spółdzielczej kasy oszczędnościowo-kredytowej, o której mowa w pkt III.4.1 ogłoszenia o zamówieniu nr 26766 – 2013 z dn. 18.01.2013 r., winna dotyczyć kwoty nie mniejszej niż 300 000,00 PLN.

Zamieszczono w Biuletynie Informacji Publicznej Gminy Stoszowice dn. 01.02.2013 r., http://www.stoszowice.probib.pl/ogloszenia/2013;5290/ogloszenie_o_zamowieniu_pn,,,budowa_przydomowych_oczyszczalni_scieko_w_w_gminie_stoszowice;5433.html#ak5433 oraz http://www.stoszowice.probib.pl/zamowienia_powyzej_14_000_euro/2013.html

Otrzymują wg rozdzielnika:

1. Wykonawcy, których lista pozostaje w aktach sprawy,
2. a/A.

WÓJTA GMINY

Marek Janikowski